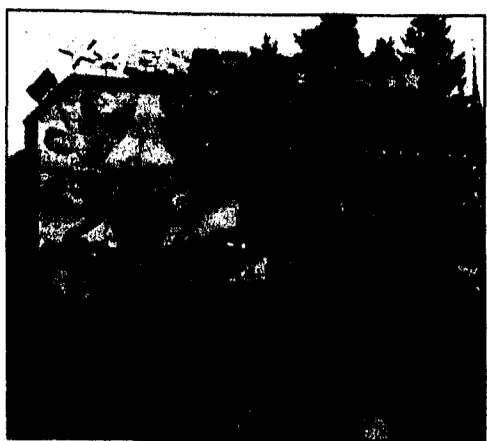


DAS PROGRAMM



BALZERS - Balzers Tourismus heisst alle Einwohner und Einwohnerinnen zum 15. Balzner Jahrmarkt am 3., 4. und 5. Juni herzlich willkommen!

Nächstehend das Programm:

Freitag, 3. Juni

- Lunapark ab 16 bis 24 Uhr mit Top-Attraktionen
- Play-Ball zum ersten Mal in Balzers! Top Action-Maschine mit aussergewöhnlichen Fahreffekten.
- Tagada, Auto-Scooter, Abenteuer-Simulator, Fun Ride, Ufo-Jet, Happy Hour, Schiesswagen Tanne etc. etc.

Samstag, 4. Juni

- Markttag 8.45 bis ca. 19 Uhr
- 8.45 Uhr Eröffnung mit Vorsteher, Gemeinderäten von Balzers und Gästen.
- Von 9.15 bis 9.45 Uhr Gratisfahrten auf allen Bahnen.
- Lunapark von ca. 9.30 Uhr bis 1 Uhr morgens (je nach Witterung).
- Ornithologischer Verein Balzers: Jungtierschau beim Gemeindezentrum mit Festwirtschaft, Geflügel, Kaninchen, Ziervogel.

Sonntag, 5. Juni

- Lunapark nach der hl. Messe (ab ca. 10.45 Uhr)
 - Ornithologischer Verein: Jungtierschau
 - Für ein gemütliches Beisammensein mit diversen Ess- und Getränke-Ständen der Balzner Vereine, und natürlich Magenbrot, Spielsachen, Glacé und Zuckerwatte.
 - Nach dem Gottesdienst spielt das Jugendensemble der Harmoniemusik Balzers ein Platzkonzert und anschliessend gibt es Pizzas.
- Der Vorstand von Balzers Tourismus freut sich auf viele Besucher. (PD)

Viel los für Jung und Alt

Balzers Tourismus heisst alle am Balzner Jahrmarkt herzlich willkommen

BALZERS - «Ob Rüge, Sunna oder Pflüh, am Balzner Jahrmarkt laches schö.»

Am Freitag, Samstag und Sonntag sind folgende Vereine am Balzner Jahrmarkt vertreten:

Pflührasser Guggemusik

Im Zelt spielen am Freitag, den 3. Juni ab 21 Uhr die Band Masterfu und am Samstag, den 4. Juni ab 21 Uhr die Band Raas und ab 22 Uhr die Fine Young Gäässler Guga.

Pfadfinder Balzers

Die Pfadfinder Balzers warten mit dem tollen Motto «Der Wilde Westen» auf euch. Es gibt Bullriding für Gross und Klein und ein Zelt mit fünf Ponys und einem Esel. Für alle Kinder, die als Cowboy oder Indianer verkleidet kommen, gibt es zwei Freikarten zum Reiten.

Bienle und Wölflle

Die Bienle und Wölflle verkaufen wieder den selbstgemachten Löwenzahnhonig. Die grösseren Pfa-

dis verkaufen selbstgemachte Gürtel und Lippenpomade. Am Samstagabend gibt es Musik mit einem DJ.

Skiclub

Der Skiclub bietet Rollerblade und Inlineskating mit Kippstangenlalom.

Bergclub

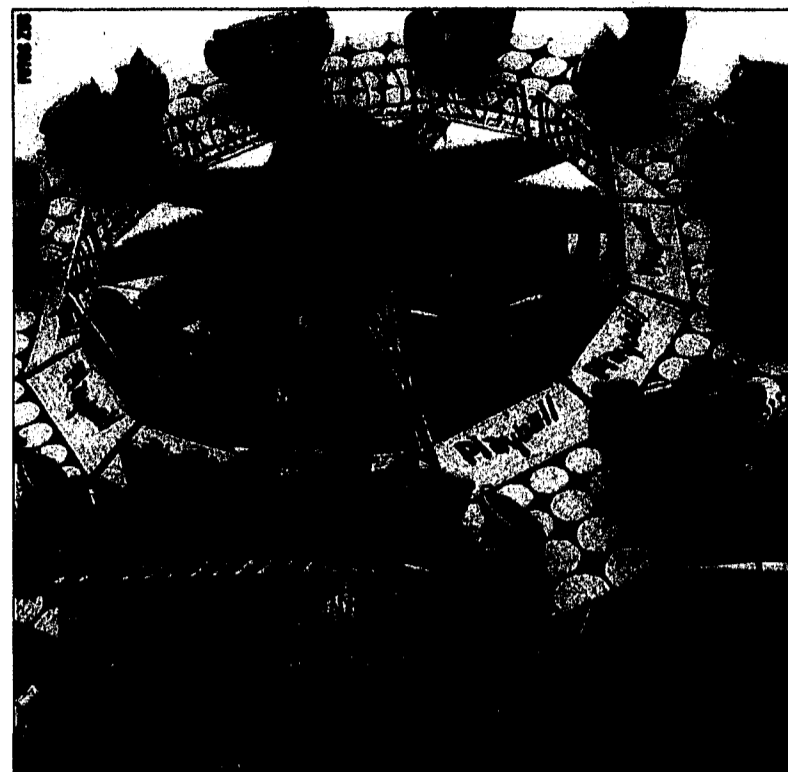
Beim Bergclub können die Kleinen, oder auch die Grossen, einen Turm mit Harassen bauen.

Ornithologischer Verein

Der Ornithologische Verein zeigt am Samstag und Sonntag im Foyer und auf dem Vorplatz des Gemeindegemeinschafts eine Jungtierschau mit Geflügel, Kaninchen, Ziervögeln, und natürlich gibt es auch eine Festwirtschaft.

Harmoniemusik

Die Harmoniemusik verkauft am Samstag und Sonntag Pizzas und erfreut die Gäste am Sonntag nach dem Gottesdienst mit einem Jugendensemble-Platzkonzert.



In Balzers läuft es am Wochenende rund, für Jung und Alt gibt es zahlreiche Attraktionen.

Wave Jam

Der Wave Jam bietet am Samstag

für Jugendliche eine Diskothek mit DJ Frick Stefan. (PD)

Herzlich willkommen beim Jahrmarkt!

Grusswort von Vorsteher Anton Eberle

Unser Jahrmarkt geht bereits zum 15. Mal über die Bühne. Der Markt ist eine Veranstaltung, die in diesen Jahren nichts an Attraktivität verloren hat - im Gegenteil. Jährlich besuchen mehr Leute aus der Region den Balzner Jahrmarkt.

Der Jahrmarkt ist ein gesellschaftliches Ereignis, welches niemand missen möchte. Für Kinder und Familien ist dieser Tag von besonderer Bedeutung; das Spielwareangebot und der Lunapark lassen die Kinderherzen höher schlagen. Die Kleintierschau - organisiert vom Ornithologischen Verein Balzers -



Vorsteher Anton Eberle heisst alle zum Jahrmarkt willkommen.

findet jährlich grossen Anklang und ist bei unseren Kleinen besonders beliebt.

Vereine und Organisationen geben sich alle Mühe, unsere Besucher mit kulinarischen Köstlichkeiten zu verwöhnen. Wer durch die Marktmeile flaniert, weiss gar nicht, welchem köstlichen Geruch er folgen soll.

Persönlich freue ich mich auf den Jahrmarkt. Der Markt ist der Treffpunkt schlechthin. An diesem Tag bekommt man das Gefühl, dass alle Leute genug Zeit haben; Zeit zum Plaudern, Verweilen und Schauen; niemand hetzt durch die Gegend; jeder spricht mit jedem.

Allein aus dieser Überlegung ist es ein Muss, den Jahrmarkt durchzuführen.

Ich bedanke mich bei allen, die zum guten Gelingen des Jahrmarkts beitragen. Namentlich danken möchte ich mich bei Balzers Tourismus mit Rudolf Vogt an der Spitze.

In meinen Dank einschliessen möchte ich alle Aussteller, die Vereine und unsere Mitarbeiter, die an diesem Wochenende Dienst haben.

Im Namen der Gemeinde Balzers heisse ich alle Besucher herzlich willkommen und danke ihnen für ihren Besuch.

Anton Eberle, Gemeindevorsteher

H. Kaufmann
 Bodenbeläge • Teppiche • Vorhänge
 Parkett

Mälsner Dorf 32
 9496 Balzers
 Telefon 00423 384 13 82

Ihr idealer Partner für Sauberkeit

wäscht, reinigt und pflegt:
 ⇨ Kleidungsstücke aus Textil und Leder
 ⇨ Vorhänge und Teppiche
 ⇨ Federbetten und Kissen - Decken und Polster
 ⇨ Berufskleider

vermietet:
 ⇨ Bett-, Tisch- und Frottierwäsche
 ⇨ Berufskleider

Ihr idealer Partner für Sauberkeit

⇨ **Gratis Abhol- und Liefersdienst!!!**

GSTÖHL
 GETRÄNKE + TRANSPORTE ANSTALT

Egerta 40
 9496 Balzers

vogt tempo job
 für Temporär-Arbeit und Personalmanagement

VOGT TEMPO JOB, Rietstrasse 7, FL-9496 Balzers
 eMail office@tempojob.li, www.tempojob.li

Unsere Dienstleistungen:

- Temporär-Personal für Industrie, Gewerbe, Bau und Büro
- Personalsuche und -selektion auf Monatsbasis
- Outsourcing-Dienstleistungen im Personalbereich
- «Eurodrivers» - Die Lösung für innovative Transportunternehmen

● Telefon 00423 388 16 16
 ● Telefax 00423 388 16 17

OPEL

Garage David Frick
 Neugrüt - Gewerbestr. 8
 FL-9496 Balzers

Telefon: +423 384 15 55
 Telefax: +423 384 15 39

Zentrum